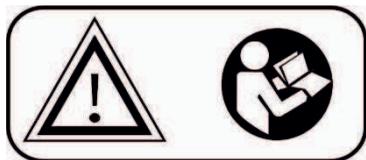


IT MANUALE D'ISTRUZIONI
(Traduzione delle istruzioni originali)

EN INSTRUCTION MANUAL
(Original instructions)



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare questo prodotto,
leggere attentamente le istruzioni
per l'uso.



SANDRI[®]
GARDEN

FORBICI PER POTATURA

SG-FP 2500

cod. 70330-26

SG-FP 3200

cod. 70330-32

SG-FP 4000

cod. 70330-40



www.sandrigarden.it



Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarla per aver scelto un prodotto della gamma SANDRIGARDEN, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

Augurandole buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerle.

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poiché all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto. Conservare il manuale per consultazioni future.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



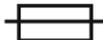
Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.



Attenzione! Superfici calde.



Indossare dispositivi di protezione individuale.



Fusibile.



Trasformatore di isolamento di sicurezza.



Non utilizzare il prodotto in condizioni di pioggia o umidità.



Doppio isolamento (classe II).



Attenzione! Pericolo generico.



Per uso interno.



Attenzione! Tenere le mani lontane dalle parti mobili.

AVVERTENZE GENERALI UTENSILI

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche all'utilizzatore, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine " utensile elettrico " nelle avvertenze si riferisce ad utensili alimentati dalla rete (cavi) o (senza cavi) a batteria.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o il buio rendono più facile la possibilità di incidenti.
- b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso di un utensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dello stesso con conseguenti esiti pericolosi.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con messa a terra utensili elettrici .
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra , come tubi , radiatori , fornelli e frigoriferi . Vi è un aumento del rischio di scossa elettrica se il vostro corpo è connesso a messa .
- c) Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o all'umidità . L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche .
- d) Non utilizzare in modo improprio il cavo . Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l' utensile . Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche .
- e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto , utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno . L'uso di un cavo adatto ad uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'uso dell'utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile , utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche

NOTA il termine interruttore differenziale può essere sostituito dal termine "interruttore per guasto a terra" o "interruttore per dispersione verso terra"

3) Sicurezza personale

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile . Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe , alcol o medicinali . Un attimo di distrazione durante la lavorazione con utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali .
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale . Indossare sempre protezioni per gli occhi . Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere , scarpe di sicurezza antidrucciolevoli , un casco o le protezioni per l'udito utilizzati in modo appropriato riducono le eventuali le lesioni personali .
- c) Evitare l'accensione involontaria . Assicurarsi che l' interruttore sia in posizione OFF prima di collegare alla presa di corrente e / o alla batteria, di raccogliere o trasportare lo strumento . Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o comunque collegati alla rete di alimentazione rende molto alto il rischio di incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l' utensile. Una chiave inglese o una chiave fissate in una parte rotante della macchina possono schizzare provocando lesioni personali .
- e) Non sbilanciarsi . Tenere piedi, in equilibrio in ogni momento. Questo consente di controllare meglio l' utensile in caso di situazioni inaspettate .
- f) Vestire correttamente . Non indossare abiti larghi o gioielli . Tenere i capelli , i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento . Vestiti larghi , gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento .
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di aspirazione della polvere e/o agli impianti di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente . L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'utensile ti consenta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un uso senza attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di

secondo

4) Utilizzo e manutenzione dell'utensile

- a) Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile adatto per l'applicazione specifica. L'utensile corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile se l'interruttore si blocca o non accende o spegne l'attrezzo. Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere assolutamente riparato. Non modificare / bloccare nessuna parte dell'utensile in modo improprio.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e / o il pacco batteria dall'utensile di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o ritirare l'utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il grosso rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- d) Custodire gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere alle persone che non hanno familiarità con l'utensile e con le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e) Manutenzione degli elettroutensili. Controllare il buon allineamento delle parti in movimento, l'eventuale rottura di parti e ogni altra condizione anomala che possa influenzare in buon funzionamento dell'utensile.
- f) Mantenere le parti per il taglio pulite e affilate così da evitare che si possano piegare o bloccare.
- g) Usare l'utensile e gli accessori in accordo con le presenti istruzioni considerando le condizioni dell'ambiente di lavoro e il tipo di lavoro da fare.
- h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono l'utilizzo ed il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

- a) Rivolgersi a personale qualificato per eseguire riparazioni dell'utensile assicurandosi che siano utilizzate parti di ricambio originali.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DI UTENSILI A BATTERIA

- Utilizzare solo il caricabatterie specificato dal fabbricante. L'utilizzo di cariche batterie diversi può danneggiare la batteria e causare rischio di incendio ed esplosione.
- L'utensile è progettato per l'utilizzo con la sola batteria originale. L'utilizzo di batterie diverse può danneggiare l'utensile ed aumentare il rischio di lesioni.
- La batteria deve essere conservata lontano da parti in metallo (come monete, graffette, chiodi, viti). Un corto circuito può causare un incendio.
- L'utilizzo scorretto può causare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. In caso di contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare lesioni e bruciature.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER FORBICI DA PATATA

- Tenere altre persone ad una distanza minima di 1,5 m dalla lama, non movimentare l'utensile mentre la lama è in movimento. Tenere ogni parte del proprio corpo ad una distanza minima di 15 cm dalla lama. L'utilizzo attento dell'utensile può evitare lesioni.

- Movimentare l'utensile solo con lama ferma. Proteggere la lama durante il rimessaggio per ridurre il rischio di lesioni.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Utilizzare scarpe di sicurezza con suola antiscivolo, guanti e occhiali protettivi.
- Indossare abbigliamento adatto: non indossare vestiti larghi o gioielli che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.
- Mantenere l'attenzione, non distrarsi, utilizzare il buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile se eccessivamente stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe, alcool o altre sostanze.
- Non utilizzare la forbice in caso di pioggia.
- L'utensile è progettato per la potatura di rami, non utilizzare su legno duro od altri oggetti.
- Non cercare di sbloccare la lama in caso di bloccaggio dell'utensile prima di aver spento l'utensile mettendo l'interruttore in posizione OFF.
- Prima di cominciare la potatura verificare che non siano presenti tra i rami oggetti nascosti e cavi.
- Durante l'utilizzo, afferrare saldamente l'utensile con una mano e mantenere la lama ad una distanza di almeno 15 cm dall'altra mano e dal resto del corpo.
- Non utilizzare l'utensile in prossimità di sostanze liquidi o gas infiammabili per evitare il rischio di incendio od esplosioni.
- L'usura della lama deve essere controllata ad intervalli regolari ed affilata. Lame smussate sovraccaricano l'utensile. Danni derivanti dall'utilizzo con lame in cattive condizioni non sono coperti dalla garanzia.
- Non cercare di riparare l'utensile da sé, portare sempre l'utensile nei centri assistenza in caso di necessità di riparazioni. Tutte le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte all'interno di questo manuale devono essere effettuate dal centro assistenza.
- Istruzioni speciali di sicurezza per utensili a batteria
- Il caricabatterie è progettato per l'utilizzo in ambiente chiuso. Le operazioni di carica devono essere effettuate all'interno.
- Togliere la batteria prima di pulire il caricabatterie per evitare danni derivanti e rischio di shock elettrico.
- Non esporre la batteria al sole o a luce molto intensa. Non posizionare a contatto con superfici calde. Potrebbero causare l'esplosione della batteria.
- Lasciar raffreddare completamente la batteria prima di iniziare la ricarica.
- Non disassemblare né danneggiare la batteria, per evitare lesioni personali.

Uso corretto del caricabatteria

- Utilizzare il carica batterie solo con batterie ricaricabili. Altrimenti potrebbe causare incendio ed esplosioni. Utilizzare solo il carica batterie originale.
- Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Se danneggiati recarsi al centro assistenza per la riparazione o la sostituzione. Non utilizzare caricabatterie danneggiati. Non cercare di riparare carica batterie danneggiati per mantenere l'utensile sicuro.
- Controllare che la tensione del caricabatterie corrisponda con quella della batteria, altrimenti potrebbe causare lesioni personali.
- Mantenere il caricabatterie pulito, lontano da ambienti umidi e dalla pioggia. Non utilizzare il caricabatterie all'esterno, sporco e acqua possono causare danni al

caricabatterie e lesioni personali.

- Il caricabatterie è progettato per l'utilizzo con le batterie originali, altrimenti può causare rischio
- di incendio o esplosioni.
- Non utilizzare caricabatterie danneggiati riduce il rischio di lesioni.
- Non utilizzare il caricabatterie su superfici infiammabili (es. carta)
- La batteria non è completamente carica al primo utilizzo, deve essere ricaricata per 3/4 ore prima del primo utilizzo.
- Il tempo normale di carica è di 3/4 ore (tempo di ricarica per 2 batterie completamente scariche), non caricare la batteria troppo a lungo per evitare di danneggiarla.
- Il caricabatterie ha tre uscite, puoi caricare fino a 3 batterie contemporaneamente. Il tempo di ricarica è proporzionale al numero di batterie collegate e allo stato della loro carica. Monitorare il tempo di ricarica tramite l'indicatore LED (luce rossa in carica, luce verde fine carica).

RISCHI RESIDUI

Utilizzare l'utensile con attenzione al fine di evitare i seguenti rischi:

- Tagli e ferite causate da bordi taglienti
- L'utilizzo per tempi prolungati o in posizioni scorrette può alla lunga causare danni al proprio corpo.

Attenzione!

Il dispositivo può produrre onde elettromagnetiche ed interferire con apparecchi elettromedicali. Si suggerisce di consultare un dottore prima di utilizzare il presente utensile in concomitanza con apparecchi elettromedicali.

Attenzione!

Non toccare la lama quando la batteria è montata sull' utensile.

Mantenere una distanza minima di 15cm tra la lama ed ogni parte del proprio corpo. Mantenere i passanti ed altre persone ad una distanza minima di 1,5 m.

Attenzione!

In particolari situazioni d'uso, la lama e l'impugnatura potrebbero raggiungere temperature elevate. Si raccomanda di maneggiare le forbici con cura utilizzando guanti protettivi.

DESTINAZIONE D'USO

- L'utensile è progettato per l'uso esclusivo per potatura di rami.
- Un utilizzo diverso rispetto a quanto indicato può danneggiare l'utensile e causare pericoli. L'utensile è progettato per l'utilizzo da parte di adulti, non utilizzare in caso di pioggia o per lavorare su piante o cespugli umidi.
- Il fabbricante non è responsabile per danni dovuti alla mancata osservanza di quanto riportato in questo manuale.
- Controllare la corretta affilatura della lama prima di utilizzare l'utensile.
- Danni dovuti all'utilizzo di una lama non affilata non sono coperti dalla garanzia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La lama e la controlama sono realizzate in acciaio giapponese SK5 di alta qualità e ad

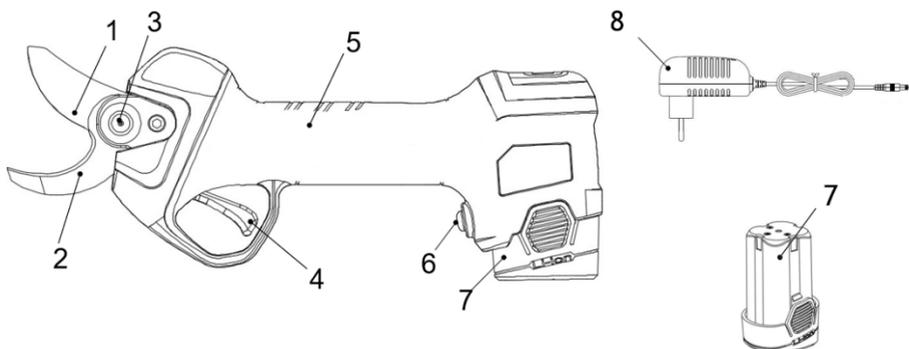
alta resistenza. Lame resistenti e un design leggero lo rendono facile da usare con una mano. La modalità di taglio progressivo permette di controllare il movimento della lama e avvicinarla il più possibile ai rami regolando l'apertura della lama al diametro da tagliare.

In caso di pericolo o malfunzionamento, rilasciare il grilletto e la lama si aprirà completamente per evitare danni o lesioni.

PARTI DEL PRODOTTO

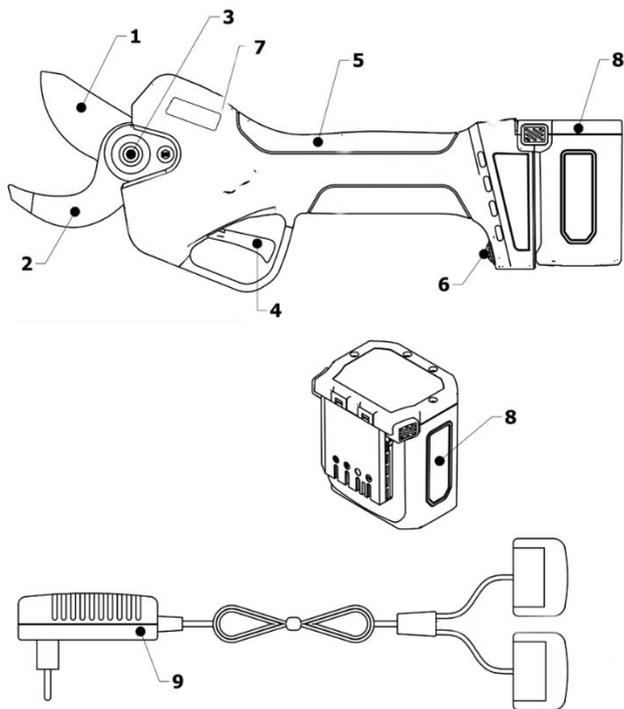
- **cod. 70330-26 (SG-FP 2500) e 70330-32 (SG-FP 3200)**

- 1) Lama mobile
- 2) Lama fissa
- 3) Meccanismo fissaggio lama
- 4) Grilletto
- 5) Impugnatura
- 6) Interruttore
- 7) Batteria
- 8) Caricabatterie a tre vie

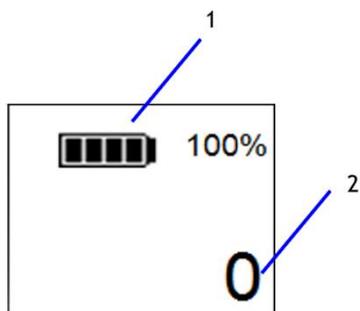


- **cod. 70330-40 (SG-FP 4000)**

- 1) Lama mobile
- 2) Lama fissa
- 3) Meccanismo fissaggio lama
- 4) Grilletto
- 5) Impugnatura
- 6) Interruttore
- 7) Display
- 8) Batteria
- 9) Caricabatterie a tre vie



Display di visualizzazione



N°	SIMBOLO	DESCRIZIONE
1		Livello di carica della batteria
2	0	Numero di apertura/chiusura lame

LISTA DEI COMPONENTI

Aprire l'imballo con cura e controllare la presenza dei componenti elencati di seguito:

- Forbice potatura
- 2 batterie al litio
- Caricabatteria
- Manuale d'uso
- Accessori

DATI TECNICI

CODICE	70330-26	70330-32	70330-40
NOME ARTICOLO	SG-FP 2500	SG-FP 3200	SG-FP 4000
TAGLIO MASSIMO	25 mm	32 mm	40 mm
TENSIONE NOMINALE	DC 16,8V max	DC 16,8V max	DC 21V max
POTENZA NOMINALE	160 W	240 W	220 W
CORRENTE NOMINALE	13.0 A	21.2 A	12.0 A
PESO	0,72 kg	0,76 kg	0,79 kg
<i>BATTERIA LITIO</i>			
CAPACITA'	2.0 Ah	2.0 Ah	4.0 Ah
TENSIONE	16,8 V	16,8 V	21V
AUTONOMIA	3-3,5 ore	2,5-3 ore	6 ore
PESO	0,21 kg	0,21 kg	0,36 kg
<i>CARICABATTERIA</i>			
TENSIONE IN ENTRATA	100-240V AC, 50-60Hz	100-240V AC, 50-60Hz	100-240V AC, 50-60Hz
TENSIONE IN USCITA	DC 18V	DC 18V	DC 25.2V
CORRENTE DI CARICA	1.0A	1.0A	1.0A
CLASSE DI ISOLAMENTO	II	II	II
TEMPO DI CARICA	2-2,5 ore	2-2,5 ore	4 ore

CARICARE LA BATTERIA

ATTENZIONE! Non esporre la batteria a condizioni estreme come temperature eccessive o urti. Lesioni possono essere provocate dalla perdita di materiale della batteria.

ATTENZIONE! Scollegare la batteria dall'utensile prima di cominciare la ricarica.

Assicurarsi che la batteria sia asciutta e pulita prima di cominciare la ricarica.

- Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di utilizzarla la prima volta.
- La batteria non è completamente carica all'acquisto, ricaricarla per 3-4 ore prima

di utilizzarla per la prima volta.

- Prima di ricaricare la batteria, verificare la carica residua sul display.
- La batteria deve essere sostituita se la durata diventa insufficiente. Utilizzare solo le batterie originali fornite dal fabbricante.
- Rispettare le indicazioni di sicurezza e di rispetto dell'ambiente durante ogni fase.

Procedura di ricarica della batteria

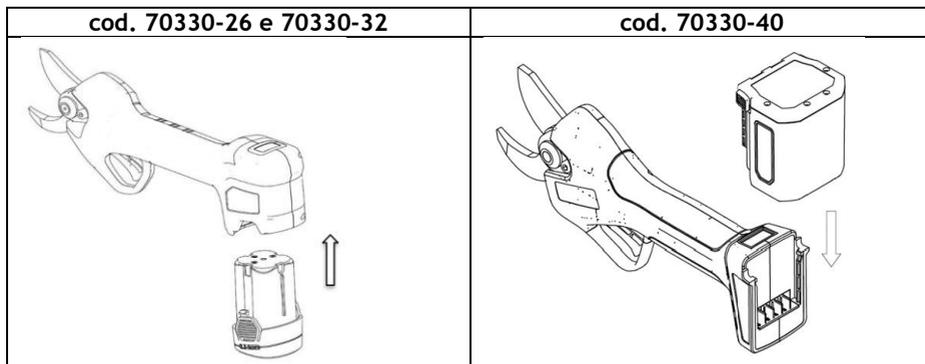
- Ricaricare in ambiente chiuso, ad una temperatura compresa tra +10°C e 22°C.
- Il carica batterie a tre vie consente di ricaricare le tre batterie in dotazione contemporaneamente.
- Assicurarsi che le caratteristiche del caricabatterie e della batteria siano allineate prima di cominciare la ricarica.
- La luce LED rossa sul caricabatterie indica che la batteria è in carica, la luce LED verde indica che è completamente carica. Il tempo di ricarica approssimativo è da 3 a 4 ore (tempo di ricarica per 2 batterie completamente scariche contemporaneamente), non tenere le batterie collegate più a lungo del necessario poiché potrebbero danneggiarle.
- Il carica batterie ha tre uscite, puoi caricare fino a 3 batterie contemporaneamente. Il tempo di ricarica è proporzionale al numero di batterie collegate e allo stato della loro carica. Monitorare il tempo di ricarica tramite l'indicatore LED (luce rossa in carica, luce verde fine carica).
- Scollegare i connettori del carica batterie dalle batterie al termine della ricarica.
- Assicurarsi che la batteria venga ricaricata almeno ogni 3 mesi nei periodi di inutilizzo. Non riporre la macchina con la batteria collegata.

Ambiente di lavoro

- Mantenere la temperatura dell'ambiente tra 10°C e 22°C durante la fase di ricarica e tra 0°C e 45°C durante l'utilizzo.
- Mantenere la temperatura dell'utensile tra 0°C e 60°C durante l'utilizzo.
- Non utilizzare in atmosfera esplosiva o in prossimità di materiali o liquidi infiammabili.
- Non utilizzare in caso di pioggia, né su rami bagnati.

Assemblaggio iniziale

Si prega di controllare che le forbici da potatura e le batterie siano pulite e asciutte, e poi inserire la batteria nell'apposita sede come mostrato in figura:



INIZIO DEL LAVORO



Indossare guanti e vestiti adatti prima di utilizzare questo utensile. Controllare l'utensile prima di iniziare il lavoro e verificare il corretto funzionamento dell'interruttore generale.

La forbice deve fermarsi quando il grilletto viene rilasciato. Non utilizzare la forbice in caso di malfunzionamento dell'interruttore. Controllare che la tensione della batteria corrisponda alla tensione dell'utensile.



Allo spegnimento la lama potrebbe impiegare del tempo prima di fermarsi. Non toccare la lama mentre è in movimento per evitare rischio di ferimento o lesioni.

- Premere il tasto di accensione. Dopo il segnale acustico premere il grilletto due volte in rapida sequenza per aprire le lame.
- Non eccedere nelle dimensioni di taglio per proteggere la forbice e la batteria da possibili danni. Non tagliare rami di dimensioni superiori a quanto indicato nelle specifiche tecniche.
- Rilasciare il grilletto in caso di lama bloccata, la lama si riporterà automaticamente nella posizione di massima apertura.

Attenzione! Non forzare la lama lateralmente per non danneggiare il filo. Controllare la frequenza di funzionamento della forbice per verificare le corrette condizioni di funzionamento della forbice.

ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

Indossare vestiti adatti al lavoro, stivali con soles antiscivolo, guanti e occhiali protettivi.



Attenzione! Pericolo di sezionamento e ferimento grave



Attenzione! In particolari situazioni d'uso molto gravose, la lama e l'impugnatura potrebbero raggiungere temperature elevate. Si raccomanda di maneggiare le forbici con cura utilizzando guanti protettivi.

- Per effettuare il taglio, posizionare la lama sul ramo da tagliare e premere il grilletto.
- Durante l'utilizzo dell'utensile tenere l'altra mano e ogni altra parte del proprio corpo ad una distanza minima di 15 cm dalla lama.
- Tenere passanti ed altre persone ad una distanza minima di 1.5 m.
- La lama può rovinarsi o bloccarsi se si tenta di forzare il taglio su rami troppo grandi.
- Non movimentare l'utensile durante la fase di taglio, può essere pericoloso.
- Non utilizzare l'utensile in caso di pioggia o in ambienti umidi.
- Se il potatore smette di funzionare e si sentono 4 bip veloci, questa è un'indicazione di protezione da sotto tensione che significa che la batteria è scarica. Si prega di caricare il prima possibile.

- Dopo l'uso spegnere l'interruttore e togliere la batteria dalla forbice.
- Se inutilizzata per 10 minuti la forbice si spegne automaticamente.

Attenzione: in caso di difficoltà nel taglio controllare la carica della batteria e la corretta affilatura della lama.

Modalità di controllo del taglio

Le forbici da potatura hanno due modalità di controllo del taglio:

- 1) Controllo progressivo del taglio
- 2) Controllo non progressivo del taglio

1) CONTROLLO DI TAGLIO PROGRESSIVO

Tenere premuto il grilletto, quindi premere il pulsante di accensione per avviare il controllo progressivo del taglio. La lama si muove in base alla profondità di azionamento del grilletto.

Modifica dell'apertura nel controllo di taglio progressivo

- Tenere premuto il grilletto per 5 secondi fino a quando si sente un segnale acustico (un bip).
- Tenere premuto il grilletto in posizione per 3 secondi per regolare l'apertura della lama in base al diametro di taglio desiderato.
- Tenere premuto il grilletto per 5 secondi fino a quando si sente un segnale acustico (un bip), per annullare la funzione di modifica dell'apertura.

2) CONTROLLO DI TAGLIO NON PROGRESSIVO

Per cambiare la modalità di controllo, è necessario spegnere la forbice premendo il pulsante di accensione o tenendo premuto il grilletto per 8 secondi fino a quando si sente un segnale acustico (un bip).

Premere il pulsante di accensione, premere due volte il grilletto, avviare il controllo di taglio non progressivo. Quando il grilletto è azionato, la lama esegue l'azione di taglio e quando il grilletto viene rilasciato la lama si apre.

Modifica dell'apertura nel controllo di taglio non progressivo

- Tenere premuto il grilletto per 5 secondi fino a sentire un segnale acustico (un bip): le lame si apriranno del 50% circa.
- Tenere premuto il grilletto per 5 secondi fino a sentire un segnale acustico (un bip), le lame si apriranno del 100% circa.

SPEGNIMENTO

Vi sono due modi per spegnere la forbice:

- 1) Premere l'interruttore di alimentazione. La forbice si spegnerà.
- 2) Tenere premuto il grilletto per 5 secondi fino a sentire due segnali acustici (due bip). Quindi continuare a tenere premuto il grilletto per 3 secondi fino a sentire un altro segnale acustico (un bip). La forbice si spegnerà.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Gli utensili da riparare devono essere portati al centro assistenza clienti. L'utilizzo

- di sole parti originali assicurerà il corretto e sicuro funzionamento dell'utensile.
- Scollegare la batteria dall'utensile prima di controllare, eseguire manutenzione, riparare o pulire l'utensile per evitare il pericolo di attivazione accidentale dell'utensile.



Attenzione! In particolari situazioni d'uso molto gravose, la lama e l'impugnatura potrebbero raggiungere temperature elevate. Si raccomanda di maneggiare le forbici con cura utilizzando guanti protettivi.

Il controllo frequente dell'utensile lo renderà sicuro ed affidabile.

- Non spruzzare l'utensile con acqua e non immergerlo, può causare corto cortocircuiti all'interno dell'utensile.
- Mantenere l'impugnatura, eventuali dispositivi di ventilazione del motore puliti, utilizzare un panno per pulire l'utensile. Non utilizzare detergenti per pulire l'utensile per evitare di rovinare le superfici.
- Pulire la lama dopo ogni uso, proteggerla con olio o spray protettivi.
- Dopo un utilizzo prolungato di 8 ore, aprire la cover copri grilletto dell'utensile e pulire da residui
- di legno e altre impurità.

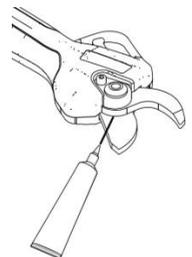
Affilatura delle lame

- L'affilatura è molto importante per mantenere la lama in buone condizioni di lavoro ed assicurarne la durata.
- L'utensile è fornito con accessori per l'affilatura.
- Controllare sempre lo stato della lama prima di cominciare il lavoro. La frequenza dell'affilatura deve essere adattata in funzione del tipo di legno che si taglia (diametro e durezza) e della frequenza di lavoro. Il filo della lama deve essere controllato frequentemente durante il primo periodo di lavoro per determinare la frequenza di affilatura più consona (controllare ogni 15 minuti di lavoro per calcolare la frequenza).
- Regolare il gioco della lama mobile per garantire che il taglio sia pulito e preciso. Lo spazio tra le lame dovrebbe essere controllato regolarmente poiché l'attrito usura le lame nel punto in cui entrano in contatto. Il dado è progettato in modo da poter bloccare la sua posizione con la vite centrale che consente regolazioni secondo necessità.
- Per regolare la lama alla distanza appropriata di circa 0,03 mm allentare la vite centrale del dado ruotandola in senso orario, ruotare il dado in senso orario per ridurre il gioco e in senso antiorario per aumentare il gioco. Quando la regolazione è completata, mantenere bloccato il dado in posizione e serrare la vite centrale ruotandola in senso antiorario.

Lubrificazione delle lame

L'operazione di lubrificazione delle lame è da eseguire ogni 2-3 giorni di lavoro per garantire il corretto funzionamento dell'utensile.

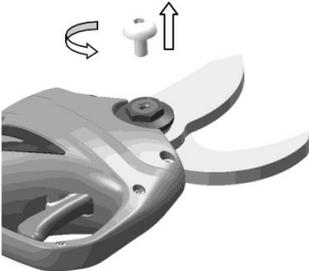
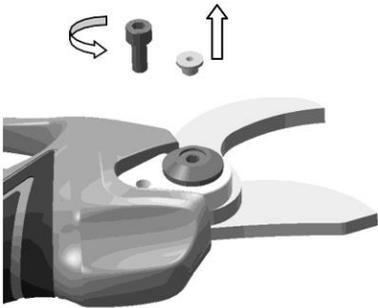
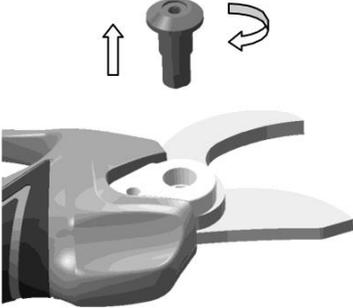
- Aprire le lame del potatore.
- Spegnerlo e togliere la batteria.
- Applicare il lubrificante tra la lama mobile e quella fissa (vedi immagine sotto).
- Assemblare la batteria all'utensile.

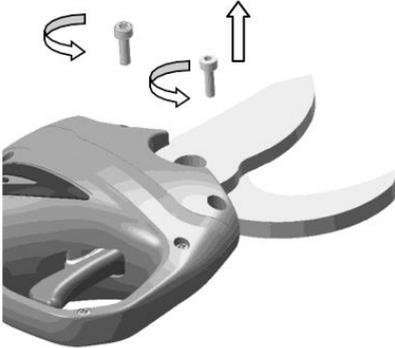
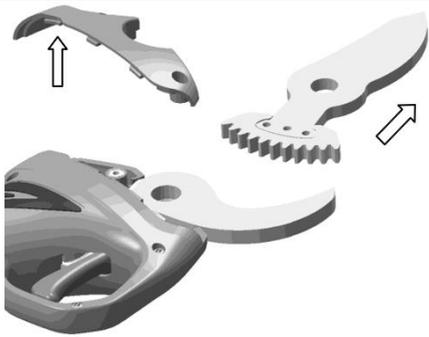
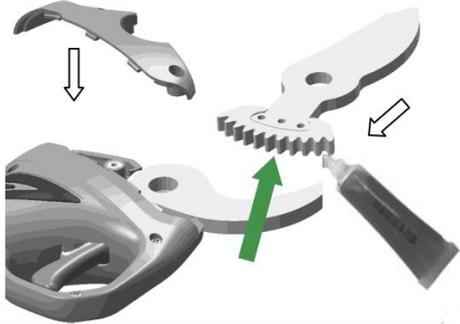
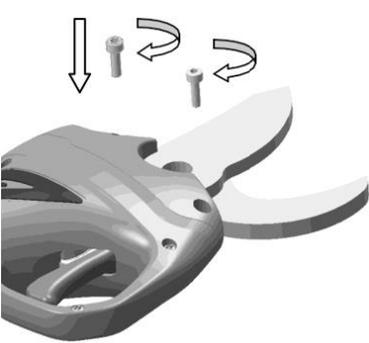
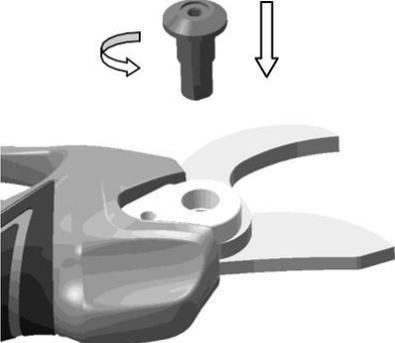


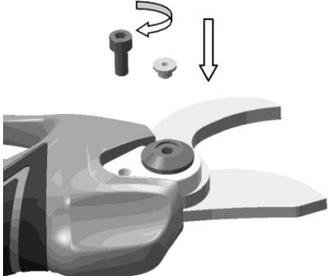
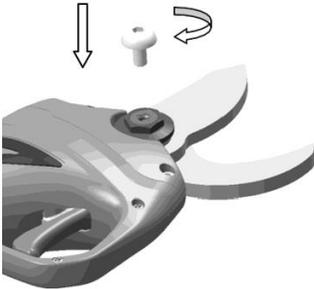
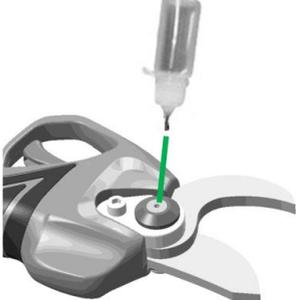
- Accendere il potatore ed azionare il grilletto alcune volte per far penetrare il lubrificante tra le lame.
- Pulire le lame dal lubrificante residuo.

Operazioni di smontaggio e lubrificazione

- La manutenzione generale, la pulizia, la lubrificazione e la sostituzione delle lame richiedono operazioni di smontaggio e montaggio del potatore.
- Il coperchio è fissato al potatore da 2 viti. Il dado di regolazione è fissato con una vite centrale. Con la rimozione del coperchio, della vite centrale, del dado di regolazione, del cuscinetto e del bullone ad esagono è possibile accedere, mantenere, pulire, lubrificare e sostituire le lame quando necessario.
- Si raccomanda di eseguire la lubrificazione dell'ingranaggio ogni 3-4 giorni di lavoro per garantire la corretta durata dell'utensile.

	
<p>A. Rimuovere la vite M5 in senso antiorario come mostrato.</p>	<p>B. Rimuovere il dado in senso orario come mostrato e rimuovere la rondella ed il cuscinetto a rullini piatti.</p>
	
<p>C. Girare in senso antiorario come mostrato in figura, rimuovere la vite M5 e la copertura in gomma.</p>	<p>D. Ruotare in senso orario per rimuovere il bullone ad esagono incassato.</p>

	
<p>E. Girare in senso antiorario come mostrato in figura, rimuovere le viti M3 dalla cover.</p>	<p>F. Rimuovere la cover secondo la direzione mostrata in figura e togliere la lama.</p>
	
<p>G. Pulire dai residui di sporco come mostrato in figura e ingrassare la lama.</p>	<p>H. Secondo la direzione mostrata in figura, ingrassare l'ingranaggio della lama mobile, inserire la lama mobile e chiudere con la cover.</p>
	
<p>I. Avvitare le viti M3 a testa esagonale come mostrato in figura.</p>	<p>J. Avvitare la vite esagonale della lama in senso antiorario come mostrato nell'immagine.</p>

	
<p>K. Avvitare la vite M5 come mostrato in figura e premere il cappuccio di plastica.</p>	<p>L. Inserire il cuscinetto a rullini piatti, la rondella ed il dado avvitando in senso antiorario come mostrato in figura - coppia di serraggio dado = 3 Nm</p>
	
<p>M. Avvitare la vite a testa esagonale M5 in senso orario come mostrato.</p>	<p>N. Ridurre l'attrito tra i due piani delle lame aggiungendo grasso attraverso il foro del cappuccio in plastica come mostrato in figura.</p>

IMMAGAZZINAGGIO

Prima di riporre le forbici, assicurarsi che le batterie siano completamente cariche. Conservare la batteria per tempi prolungati con poca carica danneggerà la batteria e renderà nulla la garanzia.

- Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
- Evitare di conservare il dispositivo in ambienti estremamente caldi o freddi.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, togliere la batteria prima di riporlo.
- Le batterie e i caricabatterie devono essere collocati in un luogo sicuro per impedire l'entrata di calore, polvere e umidità.
- Le batterie devono essere conservate in un ambiente asciutto.

Temperature di conservazione suggerite:

Meno di 1 mese	-20°C - +60°C
Meno di 6 mesi	-10°C - +35°C
Più di 6 mesi	0°C - +30°C

- La batteria deve essere tenuta ad una distanza di almeno 1,5 m da possibili sostanze infiammabili.
- Per una buona manutenzione della batteria, ricaricarla completamente prima del rimessaggio. Ricaricare almeno una volta ogni 4 mesi nei lunghi periodi di inutilizzo.

SEGNALI DI ALLARME

Fare riparare l'utensile da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali. Ciò garantirà la sicurezza dell'utensile.

OPERAZIONE	SEGNALE ACUSTICO	AZIONE
Accendere l'interruttore, premere due volte il grilletto	1 bip breve	Interruttore per apertura normale della lama
Premere il grilletto per 5 secondi	1 bip breve	50% apertura della lama
Premere il grilletto per 5 secondi	1 bip breve	100% apertura della lama
Premere il grilletto per 8 secondi	2+1 bip brevi	La forbice entra in modalità di spegnimento
Premere il grilletto, accendere l'interruttore	1 bip breve	Passaggio dalla modalità normale a quella progressiva e viceversa

Nota: le forbici che hanno tagliato oltre 100.000 volte richiedono un'ispezione ed una manutenzione completa. Si prega di contattare il rivenditore locale o un tecnico qualificato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
La forbice non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria non connessa	Connettere la batteria
	Malfunzionamento dell'interruttore	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
Funzionamento intermittente	Connessioni interne allentate	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato
	Malfunzionamento dell'interruttore	
	Lama rovinata o smussata	Affilare o sostituire la lama

Lame calde	Poca lubrificazione, eccessivo attrito	Lubrificare la lama
Superficie di taglio scadente	Poca lubrificazione, eccessivo attrito	Lubrificare la lama
	Lama sporca	Pulire la lama
	Lama smussata	Affilare o sostituire la lama
	Il risultato del taglio è scadente	Leggere attentamente le istruzioni
	La batteria non è del tutto carica	Ricaricare la batteria
La forbice non si carica. Luce rossa del caricabatteria lampeggia	La base del carica batterie non è inserita correttamente nella batteria	Inserire la base correttamente
	Il caricabatteria non è connesso correttamente alla presa di corrente	Collegarlo correttamente
	Poli della batteria sporchi	Pulire i poli
	Batteria danneggiata	Sostituire la batteria
	Caricabatteria danneggiato	Sostituire il caricabatteria

MATERIALE DI CONSUMO

Queste forbici per potatura sono compatibili con i seguenti accessori e ricambi:

cod. 70330-26	
70910-95 BATTERIA 2Ah 16V 70910-96 CARICABATTERIA 16V 93526-01 PIGNONE CONICO 93526-02 DADO LAMA 93526-03 RONDELLA CHIUS. LATERALE 93526-04 VITE CHIUSURA LATERALE 93526-05 CONTRO LAMA 93526-06 LAMA	93526-07 INGRANAGGIO OSCILLAZIONE 93526-08 VITE LAMA 93526-09 LEVA INTERRUETTORE 93526-10 SCHEDA ELETTRONICA 93526-11 ATTACCO BATTERIA 93526-12 LED ACCENSIONE 93526-13 COPERCHIO INGRANAGGI
cod. 70330-32	
70910-95 BATTERIA 2Ah 16V 70910-96 CARICABATTERIA 16V	93526-34 CONTRO LAMA 93526-35 LAMA

93526-31 DADO LAMA 93526-32 RONDELLA CHIUS. LATERALE 93526-33 VITE CHIUSURA LATERALE	93526-36 INGRANAGGIO OSCILLAZIONE 93526-37 VITE LAMA 93526-38 SCHEDA ELETTRONICA
cod. 70330-40	
70911-04 BATTERIA 4Ah 21V 70911-05 CARICABATTERIA 21V 93526-60 PIGNONE CONICO 93526-61 DADO LAMA 93526-62 RONDELLA CHIUS. LATERALE 93526-63 VITE CHIUSURA LATERALE 93526-64 CONTRO LAMA 93526-65 LAMA	93526-66 INGRANAGGIO OSCILLAZIONE 93526-67 VITE LAMA 93526-68 LEVA INTERRUETTORE 93526-69 SCHEDA ELETTRONICA 93526-70 ATTACCO BATTERIA 93526-71 LED ACCENSIONE 93526-72 COPERCHIO INGRANAGGI

Per reperire i ricambi e gli accessori, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.



■ Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.r.l. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile.

In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:
la **GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ**, prevista dall'articolo 132 del Codice del

Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, "*le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta*") per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la GARANZIA PER VIZI, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

Le garanzie sopra indicate non comprendono: riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo consumatori@viglietta.com.

Read this instruction manual carefully as it contains important information on the safety, use and maintenance of the product. Keep the manual for future reference.

DESCRIPTION OF SYMBOLS



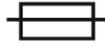
Read this manual carefully before use.



Caution! Hot surfaces.



Wear personal protective equipment.



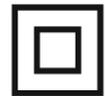
Fuse.



Safety isolating transformer.



Do not use the product in wet or rainy conditions.



Double insulated (Class II).



Caution! General danger.



For indoor use.



Caution! Keep hands away from moving parts.

GENERAL TOOL WARNINGS

WARNING! Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock to the user, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term 'power tool' in the warnings refers to mains-powered (corded) or (cordless) battery-powered tools.

1) Security of the work area

- Keep the work area clean and well lit. Clutter or darkness makes it easier for accidents to occur.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust or gases.
- Keep children and other people away while using a tool. Distractions can cause loss of control of the tool with dangerous results.

2) Electrical safety

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use earthed power tool adapters

- b) Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is connected to earthing.
- c) Do not expose power tools to rain or moisture . The ingress of water into a power tool increases the risk of electric shock .
- d) Do not misuse the cable . Never use the cable to carry, pull or disconnect the tool . Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock .
- e) If the tool is to be used outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock

NOTE the term earth leakage circuit breaker may be replaced by the term 'earth fault circuit breaker' or 'earth leakage circuit breaker'.

3) Personal safety

- a) It is important to concentrate on what you are doing and use common sense when using a tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment's distraction while working with power tools can result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment . Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors used appropriately reduce possible personal injuries.
- c) Avoid unintentional switching on . Make sure the switch is in the OFF position before connecting to the mains and/or battery, picking up or carrying the tool . Carrying power tools with your finger on the switch or otherwise connected to the mains supply increases the risk of accidents.
- d) Remove any adjusting spanner before switching on the tool. A spanner or spanner fixed in a rotating part of the machine can splash out, causing personal injury.
- e) Do not get off balance. Keep your feet balanced at all times. This allows better control of the tool in case of unexpected situations .
- f) Dress correctly . Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) If dust extraction and/or collection facilities are provided, ensure that they are connected and used correctly . The use of a vacuum system can reduce dust-related risks.
- h) Do not let your familiarity with frequent tool use allow you to become complacent and ignore tool safety principles. Careless use can cause serious injury in a fraction of a second.

4) Tool use and maintenance

- a) Do not force the tool. Use the correct tool for the specific application. The correct tool will do the job better and safer if used at the speed for which it was designed.
- b) Do not use the tool if the switch locks on or does not switch the tool on or off. A power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired. Do not modify / block any part of the tool improperly.
- c) Disconnect the plug from the power socket and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or withdrawing the tool . These preventive safety measures reduce the great risk of accidental

start-up of the tool .

- d) Keep unused power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool and these instructions to use it. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users .
- e) Power tool maintenance. Check the correct alignment of moving parts, possible breakage of parts and any other abnormal conditions that may affect the proper functioning of the tool.
- f) Keep the cutting parts clean and sharp to prevent them from bending or jamming.
- g) Use the tool and accessories in accordance with these instructions considering the conditions of the working environment and the type of work to be done.
- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe use and control of the tool in unexpected situations.

5) Assistance

- a) Have the tool repaired by qualified personnel, ensuring that original spare parts are used.

WARNINGS FOR THE USE OF CORDLESS TOOLS

- Use only the charger specified by the manufacturer. Using other chargers may damage the battery and cause a fire and explosion hazard.
- The tool is designed for use with the original battery only. Using different batteries may damage the tool and increase the risk of injury.
- The battery must be stored away from metal parts (such as coins, paper clips, nails, screws). A short circuit can cause a fire.
- Incorrect use may cause liquid to leak from the battery. In case of contact with the liquid, rinse thoroughly with water and consult a doctor. Liquid leaking from the battery can cause injuries and burns.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR SHEARS

- Keep other persons at least 1.5 m away from the blade, do not handle the tool while the blade is moving. Keep every part of your body at least 15 cm away from the blade. Careful handling of the tool can prevent injury.
- Only handle the tool when the blade is stationary. Protect the blade during storage to reduce the risk of injury.

Further safety instructions

- Use safety shoes with non-slip soles, gloves and protective goggles.
- Wear suitable clothing: do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts.
- Stay alert, do not get distracted, use common sense when using the tool. Do not use the tool if overtired or under the influence of medication, drugs, alcohol or other substances.
- Do not use the scissors in the rain.
- The tool is designed for pruning branches, do not use on hard wood or other objects.
- Do not attempt to unlock the blade when the tool is locked before turning the tool off by turning the switch to the OFF position.
- Before starting pruning, check that there are no hidden objects and cables

between the branches.

- During use, grasp the tool firmly with one hand and keep the blade at least 15 cm away from the other hand and the rest of the body.
- Do not use the tool near flammable liquids or gases to avoid the risk of fire or explosion.
- Blade wear must be checked at regular intervals and sharpened. Dull blades overload the tool. Damage resulting from use with blades in poor condition is not covered by the warranty.
- Do not attempt to repair the tool yourself, always take the tool to a service centre if repairs are required. All repair and maintenance work not described in this manual must be carried out by the service centre.
- Special safety instructions for cordless tools
- The charger is designed for use in a closed environment. Charging operations must be carried out indoors.
- Remove the battery before cleaning the charger to avoid any resulting damage and risk of electric shock.
- Do not expose the battery to sunlight or very bright light. Do not place in contact with hot surfaces. They could cause the battery to explode.
- Allow the battery to cool completely before starting charging.
- Do not disassemble or damage the battery, to avoid personal injury.

Correct use of the charger

- Use the battery charger only with rechargeable batteries. Otherwise it may cause fire and explosion. Use only the original battery charger.
- Always check the charger, cable and plug before each use. If damaged, go to the service centre for repair or replacement. Do not use damaged chargers. Do not attempt to repair damaged chargers to keep the tool safe.
- Check that the charger voltage matches the battery voltage, otherwise personal injury could result.
- Keep the charger clean, away from damp environments and rain. Do not use the charger outdoors, dirt and water can cause damage to the charger and personal injury.
- The charger is designed for use with original batteries, otherwise it may cause risk of fire or explosion.
- Not using damaged chargers reduces the risk of injury.
- Do not use the charger on flammable surfaces (e.g. paper)
- The battery is not fully charged when first used, it must be recharged for three to four hours before first use.
- Normal charging time is 3 to 4 hours (charging time for 2 fully discharged batteries), do not charge the battery for too long to avoid damaging it.
- The charger has three outputs, you can charge up to 3 batteries at the same time. The charging time is proportional to the number of batteries connected and their state of charge. Monitor the charging time via the LED indicator (red light charging, green light end of charging).

RESIDUAL RISKS

Use the tool carefully in order to avoid the following risks:

- Cuts and injuries caused by sharp edges
- Use for prolonged periods of time or in incorrect positions can eventually cause

damage to one's body.

Warning!

The device can produce electromagnetic waves and interfere with electromedical equipment. We recommend that you consult a doctor before using this tool in conjunction with electromedical equipment.

Warning!

Do not touch the blade when the battery is mounted on the tool.

Keep a minimum distance of 15 cm between the blade and any part of your body. Keep passers-by and other people at a minimum distance of 1.5m.

Warning!

In certain situations of use, the blade and handle may reach high temperatures. It is recommended to handle the scissors with care using protective gloves.

INTENDED USE

- The tool is designed for exclusive use in pruning branches.
- Use other than indicated may damage the tool and cause danger. The tool is designed for use by adults, do not use in the rain or when working on wet plants or bushes.
- The manufacturer is not liable for damage caused by failure to comply with this manual.
- Check that the blade is properly sharpened before using the tool.
- Damage due to the use of an unsharpened blade is not covered by the warranty.

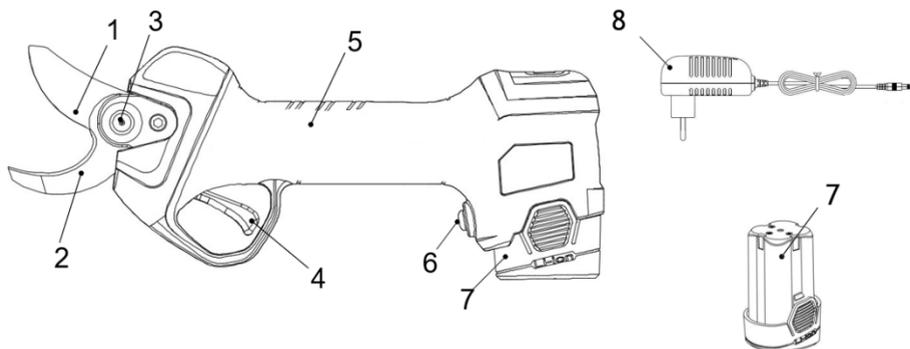
PRODUCT DESCRIPTION

The blade and counterblade are made of high-quality, high-strength Japanese SK5 steel. Durable blades and a lightweight design make it easy to use with one hand. The progressive cutting mode allows you to control the movement of the blade and bring it as close as possible to the branches by adjusting the blade opening to the diameter to be cut.

In the event of danger or malfunction, release the trigger and the blade will open fully to prevent damage or injury.

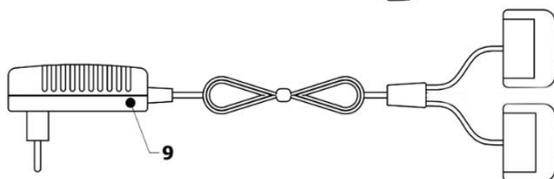
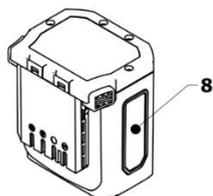
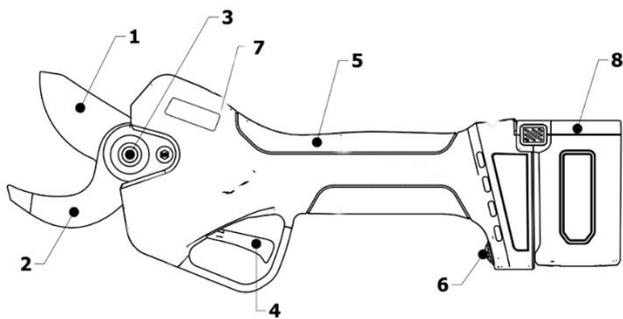
PRODUCT PARTS

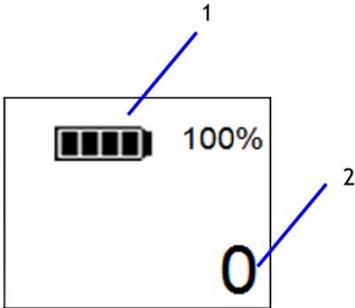
- **code 70330-26 (SG-FP 2500) & 70330-32 (SG-FP 3200)**
 - 1) Moving blade
 - 2) Fixed blade
 - 3) Blade fixing mechanism
 - 4) Trigger
 - 5) Handle
 - 6) Switch
 - 7) Battery
 - 8) Three-way charger



• **code 70330-40 (SG-FP 4000)**

- 1) Moving blade
- 2) Fixed blade
- 3) Blade fixing mechanism
- 4) Trigger
- 5) Handle
- 6) Switch
- 7) Display
- 8) Battery
- 9) Three-way charger



Display (only for 70330-40)

N°	SYMBOL	DESCRIPTION
1		Battery charge level
2	0	Number of partial cuts

LIST OF COMPONENTS

Open the packaging carefully and check for the components listed below:

- Pruning shear
- 2 lithium batteries
- Battery charger
- User's Manual
- Accessories

TECHNICAL DATA

CODE	70330-26	70330-32	70330-40
ARTICLE NAME	SG-FP 2500	SG-FP 3200	SG-FP 4000
MAXIMUM CUT	25 mm	32 mm	40 mm
NOMINAL VOLTAGE	DC 16.8V	DC 16,8V max	DC 21V
NOMINAL POWER	160 W	240 W	220 W
RATED CURRENT	13.0 A	21.2 A	12.0 A
WEIGHT	0.72 kg	0,76 kg	0.79 kg
LITHIUM BATTERY			
CAPACITIES	2.0 Ah	2.0 Ah	4.0 Ah
TENSION	16,8 V	16,8 V	21V
AUTONOMY	3-3.5 hours	2.5-3 hours	6 hours
WEIGHT	0.21 kg	0.21 kg	0.36 kg
BATTERY CHARGER			
INPUT VOLTAGE	100-240V AC, 50-	100-240V AC,	100-240V AC, 50-

	60Hz	50-60Hz	60Hz
OUTPUT VOLTAGE	DC 18V	DC 18V	DC 25.2V
CHARGING CURRENT	1.0A	1.0A	1.0A
INSULATION CLASS	II	II	II
CHARGING TIME	2-2.5 hours	2-2.5 hours	4 hours

CHARGING THE BATTERY



WARNING! Do not expose the battery to extreme conditions such as excessive temperatures or shocks. Injuries can be caused by loss of battery material

CAUTION! Disconnect the battery from the tool before starting charging.

Make sure the battery is dry and clean before starting charging.

- Make sure the battery is fully charged before using it for the first time.
- The battery is not fully charged when purchased, recharge it for 3-4 hours before using it for the first time.
- Before recharging the battery, check the remaining charge on the display.
- The battery must be replaced if the service life becomes insufficient. Use only the original batteries supplied by the manufacturer.
- Observe safety and environmental instructions during each step.

Battery charging procedure

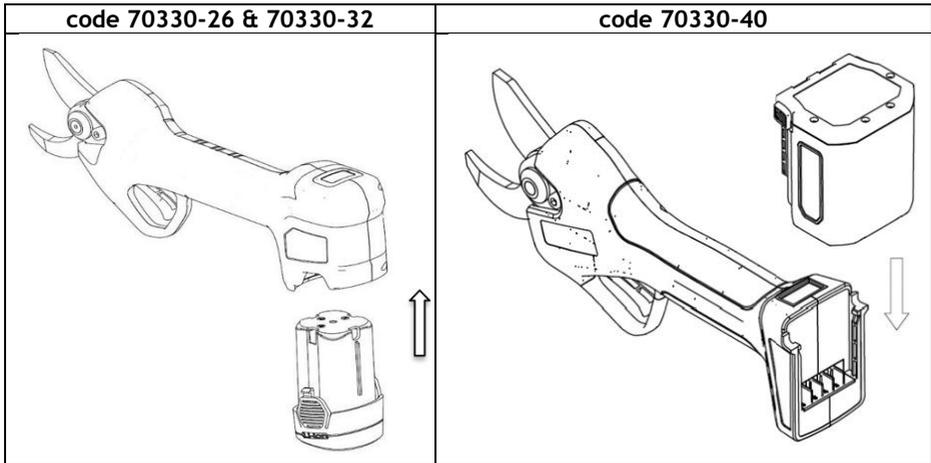
- Recharge in a closed environment at a temperature between +10°C and 22°C.
- The three-way charger allows the three batteries supplied to be recharged at the same time.
- Make sure that the charger and battery characteristics are aligned before starting charging.
- The red LED light on the charger indicates that the battery is charging, the green LED light indicates that it is fully charged. The approximate charging time is 3 to 4 hours (charging time for 2 fully discharged batteries at the same time), do not keep the batteries connected longer than necessary as this may damage them.
- The charger has three outputs, you can charge up to 3 batteries at the same time. The charging time is proportional to the number of batteries connected and their state of charge. Monitor the charging time via the LED indicator (red light charging, green light end of charging).
- Disconnect the charger connectors from the batteries when charging is complete.
- Ensure that the battery is recharged at least every 3 months during periods of non-use. Do not store the machine with the battery connected.

Work area

- Keep the ambient temperature between 10°C and 22°C during charging and between 0°C and 45°C during use.
- Keep the temperature of the tool between 0°C and 60°C during use.
- Do not use in an explosive atmosphere or in the vicinity of flammable materials or liquids.
- Do not use in the rain or on wet branches.

Initial assembly

Please check that the pruning shears and batteries are clean and dry, and then insert the battery into the battery slot as shown:



STARTING THE WORK



Wear suitable gloves and clothing before using this tool. Check the tool before starting work and make sure the main switch works properly.

The scissor must stop when the trigger is released. Do not use the scissor if the switch malfunctions. Check that the battery voltage matches the voltage of the tool.



When switching off, the blade may take some time before it stops. Do not touch the blade while it is moving to avoid risk of injury.

- Press the power button. After the acoustic signal, press the trigger twice in rapid succession to open the blades.
- Do not exceed the cutting dimensions to protect the secateurs and battery from damage. Do not cut branches larger than indicated in the technical specifications.
- Release the trigger when the blade is locked, the blade will automatically return to the fully open position.

Caution! Do not force the blade sideways to avoid damaging the wire. Check the operating frequency of the scissor to ensure that it is working properly.

CUTTING INSTRUCTIONS

Wear clothes suitable for work, boots with non-slip soles, gloves and protective goggles.



Caution! Danger of sectioning and serious injury



Caution! The blade and handle may reach high temperatures in certain heavy-duty use situations. It is recommended to handle the scissors with care using protective gloves.

- To make the cut, place the blade on the branch to be cut and pull the trigger.
- When using the tool, keep the other hand and every other part of your body at a minimum distance of 15 cm from the blade.
- Keep passers-by and other persons at a minimum distance of 1.5 m.
- The blade can become damaged or jammed if you try to force the cut on branches that are too large.
- Do not move the tool during the cutting phase, it can be dangerous.
- Do not use the tool in the rain or in damp environments.
- If the pruner stops working and you hear 4 fast beeps, this is an indication of under voltage protection which means that the battery is low. Please charge as soon as possible.
- After use, turn off the switch and remove the battery from the scissors.
- If unused for 10 minutes, the scissor automatically switches off.

Caution: in the event of cutting difficulties, check the battery charge and correct sharpening of the blade.

Cutting control modes

Pruning shears have two cutting control modes:

- 1) Progressive cutting control
- 2) Non-progressive cutting control

1) PROGRESSIVE CUTTING CONTROL

Hold down the trigger, then press the power button to start progressive cutting control. The blade moves according to the depth at which the trigger is operated.

Changing the opening in progressive cutting control

- Press and hold the trigger for 5 seconds until an acoustic signal (a beep) is heard.
- Hold the trigger in position for 3 seconds to adjust the blade opening to the desired cutting diameter.
- Press and hold the trigger for 5 seconds until an acoustic signal (a beep) is heard.

2) NON-PROGRESSIVE CUTTING CONTROL

To change the control mode, the scissor must be switched off by pressing the power button or holding the trigger for 8 seconds until an acoustic signal (a beep) is heard.

Press the power button, pull the trigger twice, start the non-progressive cutting control. When the trigger is pulled, the blade performs the cutting action and when the trigger is released the blade opens.

Changing the opening in non-progressive cutting control

- Press and hold the trigger for 5 seconds until you hear an acoustic signal (a beep):

the blades will open about 50%.

- Press and hold the trigger for 5 seconds until you hear an acoustic signal (a beep), the blades will open about 100 per cent.

SWITCHING OFF

There are two ways to switch off the scissors:

- 1) Press the power switch. The scissors will switch off.
- 2) Hold the trigger down for 5 seconds until you hear two beeps. Then continue to hold the trigger for 3 seconds until you hear another beep. The scissor will switch off.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Tools to be repaired must be taken to the customer service centre. The use of only original parts will ensure the correct and safe functioning of the tool.
- Disconnect the battery from the tool before checking, servicing, repairing or cleaning the tool to avoid the risk of accidental activation of the tool.



Caution! The blade and handle may reach high temperatures in certain heavy-duty use situations. It is recommended to handle the scissors with care using protective gloves.

Frequent checking of the tool will make it safe and reliable.

- Do not spray the tool with water and do not immerse it, it can cause short circuits inside the tool.
- Keep the handle, any motor ventilation devices clean, use a cloth to clean the tool. Do not use detergents to clean the tool to avoid damaging surfaces.
- Clean the blade after each use, protect it with oil or protective spray.
- After prolonged use of 8 hours, open the trigger cover of the tool and clean from residue
- of wood and other impurities.

Sharpening blades

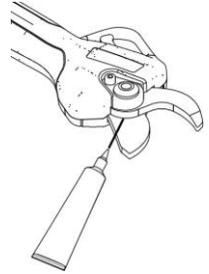
- Sharpening is very important to the blade in good working condition and ensure its durability.
- The tool is supplied with sharpening accessories.
- Always check the condition of the blade before starting work. The frequency of sharpening must be adapted according to the type of wood being cut (diameter and hardness) and the frequency of work. The blade edge must be checked frequently during the first working period to determine the most appropriate sharpening frequency (check every 15 minutes of work to calculate the frequency).
- Adjust the play of the moving blade to ensure that the cut is clean and precise. The gap between the blades should be checked regularly as friction wears the blades where they come into contact. The nut is designed so that it can be locked in place with the central screw, which allows adjustments as required.
- To adjust the blade to the appropriate clearance of approximately 0.03 mm loosen the centre screw of the nut by turning it clockwise, turn the nut clockwise to reduce the clearance and counter-clockwise to increase the clearance. When the adjustment is complete, hold the nut in place and tighten the centre screw by

turning it anti-clockwise.

Lubrication of blades

Lubrication of the blades should be carried out every 2-3 working days to ensure proper functioning of the tool.

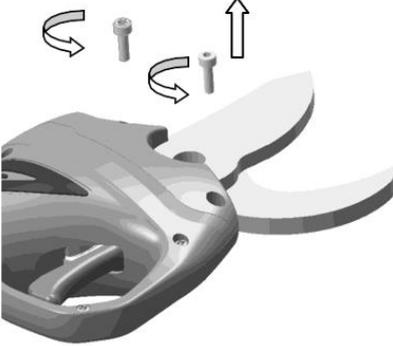
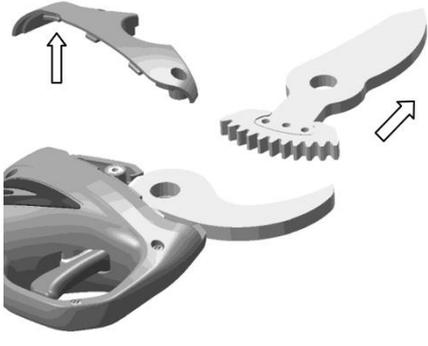
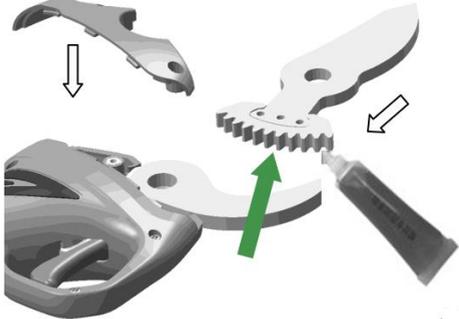
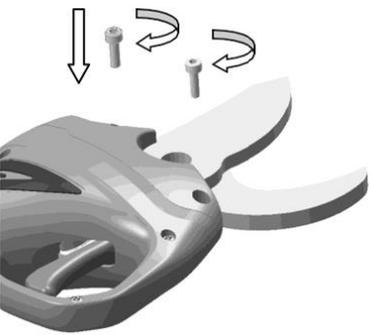
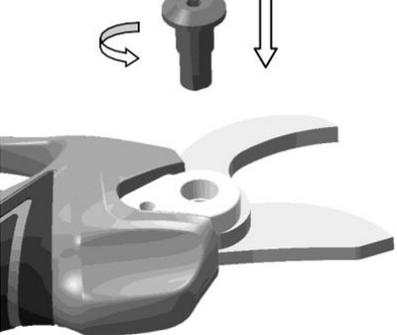
- Open the blades of the pruner.
- Switch off the tool and remove the battery.
- Apply lubricant between the movable and fixed blade (see image).
- Assemble the battery to the tool.
- Switch on the pruner and operate the trigger a few times to allow the lubricant to penetrate between the blades.
- Clean the blades of residual lubricant.

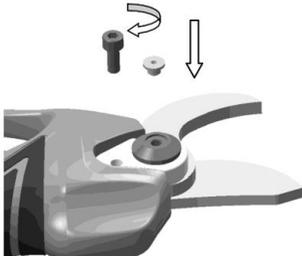
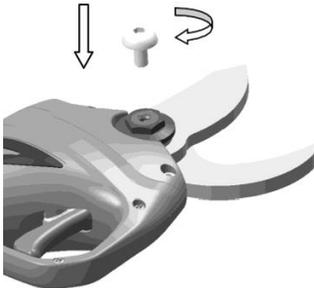


Disassembly and lubrication operations

- General maintenance, cleaning, lubrication and replacement of blades require disassembly and assembly of the pruner.
- The cover is attached to the pruner by 2 screws. The adjusting nut is fixed by a central screw. By removing the cover, central screw, adjusting nut, bearing and hex bolt, the blades can be accessed, maintained, cleaned, lubricated and replaced when necessary.
- It is recommended to lubricate the gear every 3-4 working days to ensure proper tool life.

<p>Diagram A shows the pruner handle with the adjusting nut. An arrow indicates the M5 screw being turned counter-clockwise and then lifted upwards.</p>	<p>Diagram B shows the adjusting nut being turned clockwise to be removed. Above it, a washer and a flat needle bearing are shown being lifted upwards.</p>
<p>A. Remove the M5 screw anticlockwise as shown.</p>	<p>B. Remove the nut clockwise as shown and remove the washer and flat needle bearing.</p>
<p>Diagram C shows the adjusting nut being turned counter-clockwise. An arrow indicates the direction of rotation, and another arrow indicates the nut being lifted upwards.</p>	<p>Diagram D shows the adjusting nut being turned clockwise. An arrow indicates the direction of rotation, and another arrow indicates the nut being lifted upwards.</p>
<p>C. Turn anti-clockwise as shown,</p>	<p>D. Turn clockwise to remove the</p>

<p>remove the M5 screw and rubber cover.</p>	<p>hexagonal bolt.</p>
 <p>Diagram E shows the removal of two M5 screws from the top cover of the tool. The screws are shown being turned counter-clockwise and then lifted away. An upward arrow indicates the direction to lift the rubber cover.</p>	 <p>Diagram F shows the removal of the blade cover. The cover is shown being lifted away from the tool head. An upward arrow indicates the direction to lift the cover, and another arrow points to the right, indicating the direction to slide the cover off the blade.</p>
<p>E. Turn anticlockwise as shown, remove the M3 screws from the cover.</p>	<p>F. Remove the cover in the direction shown in the figure and remove the blade.</p>
 <p>Diagram G shows the cleaning and greasing process. A brush is used to clean the dirt residue from the blade. A green arrow points to the blade, and another green arrow points to the brush, indicating the direction of cleaning. A green arrow also points to the blade, indicating the direction to apply grease.</p>	 <p>Diagram H shows the greasing and blade insertion process. A brush is used to grease the gear of the movable blade. A green arrow points to the gear, and another green arrow points to the brush, indicating the direction of greasing. An arrow points to the right, indicating the direction to insert the blade, and another arrow points to the left, indicating the direction to close the cover.</p>
<p>G. Clean off dirt residue as shown and grease the blade.</p>	<p>H. According to the direction shown in the figure, grease the gear of the movable blade, insert the movable blade and close with the cover.</p>
 <p>Diagram I shows the screws being inserted into the cover. The screws are shown being turned clockwise and then inserted into the cover. A downward arrow indicates the direction to insert the screws, and two curved arrows indicate the direction to turn the screws clockwise.</p>	 <p>Diagram J shows the tightening of the hexagonal blade screw. The screw is shown being turned counter-clockwise. A downward arrow indicates the direction to insert the screw, and a curved arrow indicates the direction to turn the screw counter-clockwise.</p>
<p>I. Screw in the M3 hexagon head screws as shown.</p>	<p>J. Tighten the hexagonal blade screw anti-clockwise as shown in the picture.</p>

	
<p>K. Screw in the M5 screw as shown and press the plastic cap on.</p>	<p>L. Insert flat needle bearing, washer and nut by screwing anticlockwise as shown - nut tightening torque = 3 Nm</p>
	
<p>M. Tighten the M5 hexagon head screw clockwise as shown.</p>	<p>N. friction between the two blade planes by adding grease through the plastic cap hole as shown.</p>

STORAGE

Before storing the scissors, make sure the batteries are fully charged.

Storing the battery for extended periods with little charge will damage the battery and void the warranty.

- Make sure the battery is fully charged.
- Avoid storing the device in extremely hot or cold environments.
- If the device will not be used for a long period of time, remove the battery before storing it.
- Batteries and chargers must be placed in a safe place to prevent the entry of heat, dust and moisture.
- Batteries must be stored in a dry environment.

Suggested storage temperatures:

Less than 1 month	-20°C - +60°C
Less than 6 months	-10°C - +35°C
More than 6 months	0°C - +30°C

- The battery must be kept at a distance of at least 1.5m from possible flammable substances.
- For good battery maintenance, recharge the battery completely before storage.

Recharge at least once every 4 months during long periods of non-use.

ALARM SIGNALS

Have the tool repaired by an authorised service centre or a qualified technician using only original spare parts. This will ensure the safety of the tool.

OPERATION	ACOUSTIC SIGNAL	ACTION
Switch on the switch, pull the trigger twice	1 short beep	Switch for normal blade opening
Pull the trigger for 5 seconds	1 short beep	50% blade opening
Pull the trigger for 5 seconds	1 short beep	100% blade opening
Pull the trigger for 8 seconds	2+1 short beeps	Scissor enters shutdown mode
Pull the trigger, turn on the switch	1 short beep	Switching from normal to progressive mode and vice versa

Note: scissors that have cut more than 100,000 times full inspection and maintenance. Please contact your local dealer or a qualified technician.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
The scissor does not work	Low battery	Recharging the battery
	Battery not connected	Connect the battery
	Malfunction of the switch	Contact an authorised service centre
Intermittent operation	Loose internal connections	Contact an authorised service centre
	Malfunction of the switch	
Hot blades	Damaged or blunted blade	Sharpening or replacing the blade
	Poor lubrication, excessive friction	Lubricate the blade
Cutting surface bad	Poor lubrication, excessive friction	Lubricate the blade

	Dirty blade	Cleaning the blade
	Bevelled blade	Sharpening or replacing the blade
	The result of the cut is poor	Read the instructions carefully
	The battery is not fully charged	Recharging the battery
The scissor does not charge. Red charger light flashes	The charger base is not inserted correctly in the battery	Insert the base correctly
	The charger is not properly connected to the socket	Connect it in the right way
	poles dirty	Cleaning the poles
	Damaged battery	Replacing the battery
	Damaged battery charger	Replacing the battery charger



Instructions for product disposal.

The drawing of the bin with a cross out (possibly also shown on the appliance itself) indicates that it is EEE (electrical and electronic equipment) and that it must therefore be deposited in the appropriate WEEE (waste electrical and electronic equipment) bins in the case of disposal.

Do not throw the discarded appliance in the household waste! According to the regulation of the EC Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and the implementation of its acceptance into national law, electrical and electronic equipment that has become unserviceable must be collected separately and sent for ecological reuse, i.e. it must be handed in in special bins provided by the municipalities at the separate collection points or returned to the seller when purchasing a new appliance.

The producer of the equipment is directly or indirectly involved in the re-use, recycling and other forms of recovery of WEEE.

The potential negative effects on the environment and health in the case of incorrect disposal of equipment in the presence of hazardous substances in WEEE or improper use of the equipment itself or parts thereof are also highlighted.

WEEE waste disposal legislation provides for penalties for illegal disposal.

WARRANTY

Warranty applied by VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.r.l. (the "Company") for their products, pursuant to Legislative Decree no. 206/2005 (the "Consumer Code") and the Italian Civil Code.

In accordance with the law, our company applies the following guarantees:

the LEGAL WARRANTY OF CONFORMITY, provided for in Article 132 of the Consumer Code, lasting 24 MONTHS. This guarantee applies only to Consumers (i.e., pursuant to Article 3 of the Consumer Code, "*natural persons acting for purposes unrelated to any entrepreneurial, commercial, handicraft or professional activity carried out*") for all products purchased with a normal receipt/receipt;

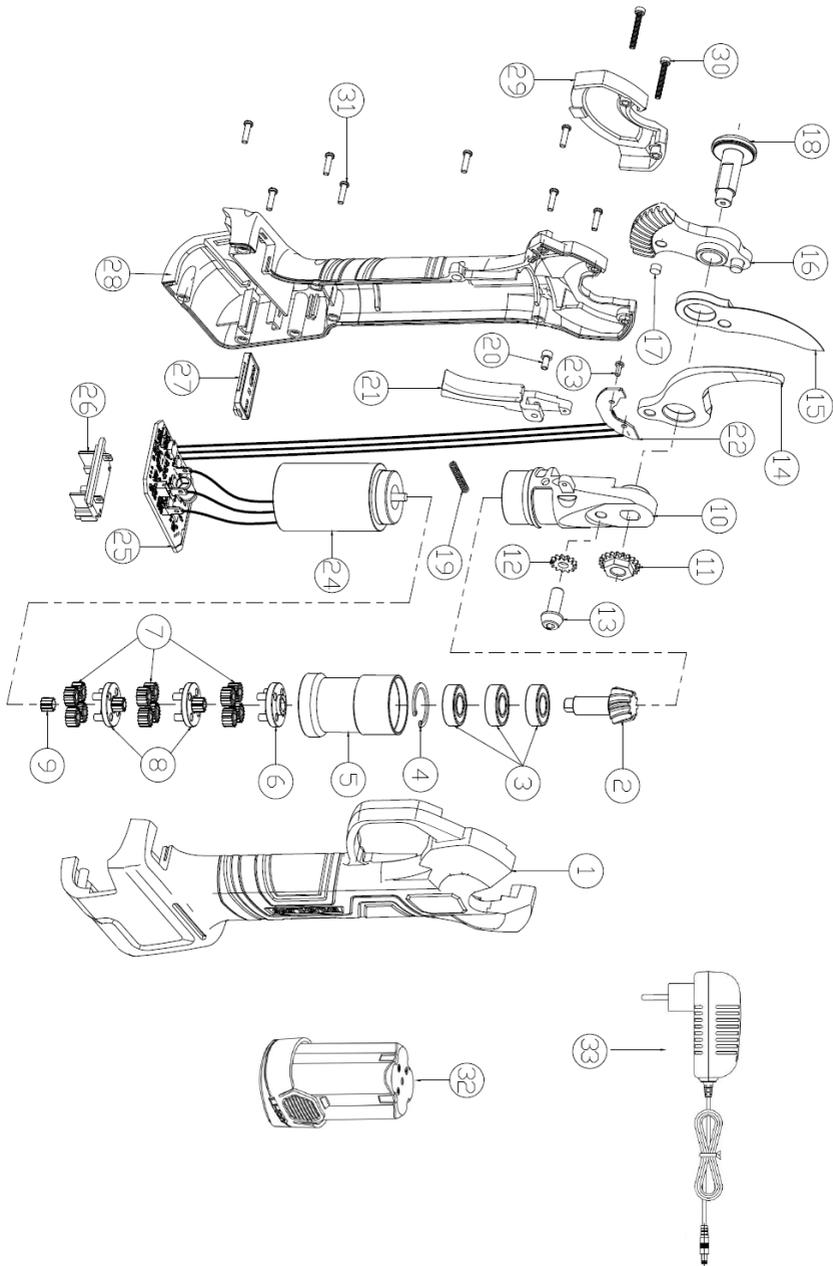
the WARRANTY FOR DEFECTS, provided for in Article 1495 of the Civil Code, lasting 12 MONTHS. This guarantee applies to all professional operators, i.e. end users with a VAT number (partnerships or corporations, sole proprietorships, artisan companies, freelance professionals, etc.) who use the product for professional purposes and who purchase the product with a tax invoice.

The above guarantees do not include: repairs carried out by personnel not authorised by our Company; incorrect electrical connections; tampering/disassembly/alterations; incorrect use and abuse (not in accordance with the instructions in the instruction booklet); continuous use after partial failure; use of improper and non-original accessories; use of non-original spare parts; lack of ordinary and/or improper maintenance; use of unsuitable and/or deteriorated lubricants due to prolonged storage; carbon brushes, cable, plug, grease, spark plugs, air filter, oil, fuel, fuel lines and lubricants in general.

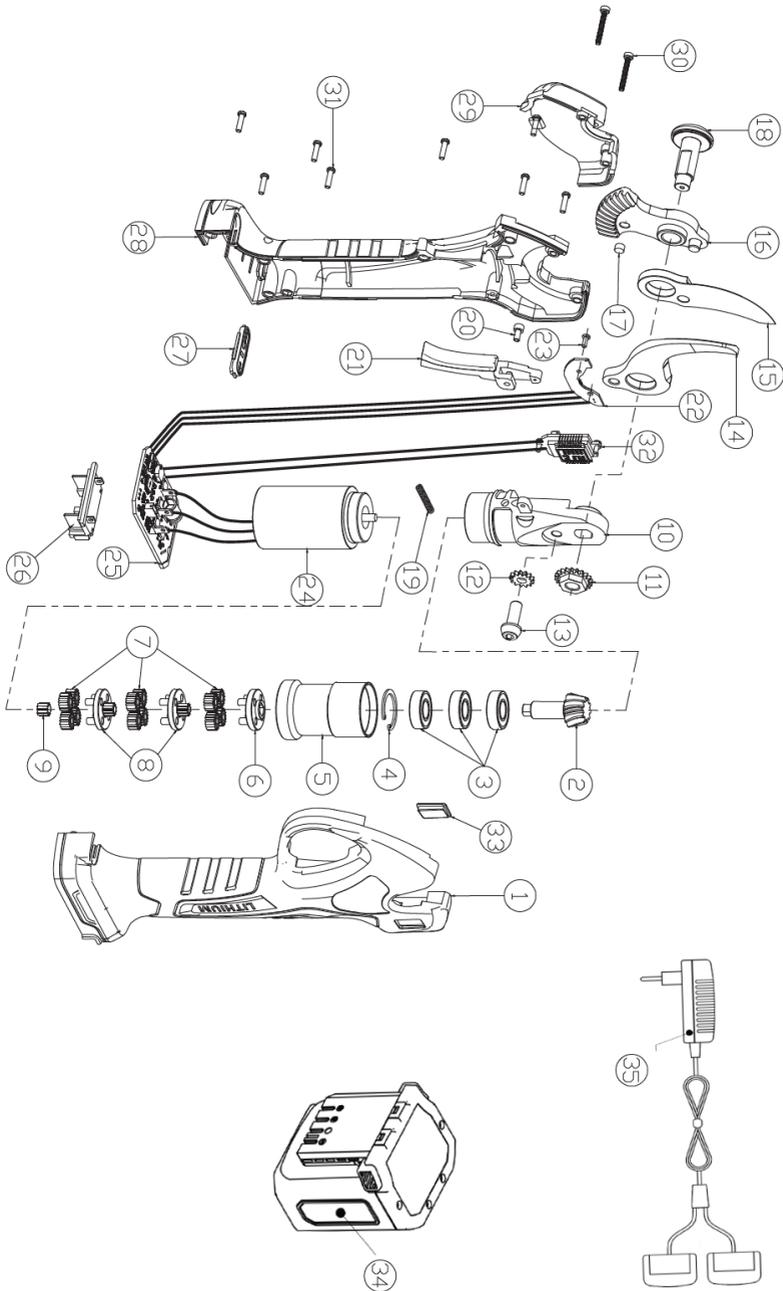
For further technical information, please do not hesitate to contact us by sending an e-mail to consumatori@viglietta.com.

ESPLOSO - EXPLODED VIEW

cod. 70330-26 (SG-FP 2500) e 70330-32 (SG-FP 3200)



cod. 70330-40 (SG-FP 4000)



DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che i prodotti FORBICI A BATTERIA con accessori art. SG-FP 2500, SG-FP 3200 e SG-FP 4000, COD. 70330-26, 70330-32 e 70330-40, Marca: SANDRIGARDEN, Modelli B-1612, B-2104 e FRN-G02-4S, e relativi accessori, sono conformi alle seguenti direttive comunitarie:

2006/42/CE - relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

2014/30/EU - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

2011/65/EU - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

e alle seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015:2022, EN 62841-4-2:2019 EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021

Fossano, 01/04/2025



Giovanni Viglietta, Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A., via Torino 55, 12045 Fossano (CN)

e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica Pertinente.



Lot no. 2503R00697

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.

Made in China
Importato da Viglietta Matteo S.p.A.
Via Torino 55 - 12045 Fossano (CN)
Italy